

Trường Ca

HỒNG ÂN THIÊN CHÚC LINH MỤC

Cảm hứng từ các bài giảng

của Đức TGM Tôphanô Nguyễn Như Thể

Âm Nhạc : Vũ Đình Ân

Hợp Xướng 4 Giọng

và Phần Đệm Piano

Chương III ME LA VANG , ME VIỆT NAM

Đoan 1: Lay Đức Me La Vang

Tranh, Sáo

Bầu

Piano

The musical score is written for a four-part choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems of music.

System 1 (Measures 5-8): The choir enters with a melodic line in the Soprano part, followed by the Alto, Tenor, and Bass parts. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and arpeggiated figures.

System 2 (Measures 9-12): The choir continues with a more complex melodic line, featuring some syncopation and rests. The piano accompaniment maintains the harmonic structure with steady bass and arpeggiated figures.

System 3 (Measures 13-16): The choir part concludes with a final melodic phrase. The piano accompaniment ends with a series of chords and arpeggiated figures, providing a sense of closure.

S
A
T
B

Lạy Đức Mẹ La - vang Mẹ phù hộ các giáo
Lạy Đức Mẹ La - vang Mẹ phù hộ các giáo
Lạy Đức Mẹ La - vang Mẹ phù hộ các giáo
Lạy Đức Mẹ La - vang Mẹ phù hộ các giáo

The first system of the musical score features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part singing the same lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

hữu Mẹ thương yêu hết mọi người không phân biệt loại trừ một
hữu Mẹ thương yêu hết mọi người không phân biệt loại trừ một
hữu Mẹ thương yêu hết mọi người không phân biệt loại trừ một
hữu Mẹ thương yêu hết mọi người không phân biệt loại trừ một

The second system continues the musical score with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'hữu Mẹ thương yêu hết mọi người không phân biệt loại trừ một'. The musical notation and piano accompaniment are consistent with the first system.

15

ai lương hay giáo. Xin giúp chúng con

ai lương hay giáo. Xin giúp chúng con

ai lương hay giáo. Xin giúp chúng con

ai lương hay giáo Xin giúp chúng con

đổi mới cuộc sống nên tốt đẹp hơn

đổi mới cuộc sống nên tốt đẹp hơn

con đổi mới cuộc sống nên tốt đẹp

con đổi mới cuộc sống nên tốt đẹp

20

nên thánh thiện hơn *nên hữu ích hơn*

nên thánh thiện hơn *(i) nên hữu ích hơn.*

hơn *nên thánh thiện hơn* *hữu ích hơn.*

hơn *nên thánh thiện hơn* *hữu ích hơn*

Xin Mẹ luôn đồng

ơ ơ ơ ơ ơ ơ *ơ.*

ơ ơ ơ ơ ơ *ơ.*

ơ ơ ơ ơ ơ *ơ.*

hành với chúng con trong cuộc sống.

σ σ σ σ σ σ

σ σ σ σ σ

σ σ σ σ σ

σ σ σ σ σ

The first system of the musical score consists of two measures. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a half note G4. The lyrics "hành với chúng con trong cuộc sống." are written below the notes. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with a series of chords and a left hand with a simple bass line. The second measure continues the vocal line with a whole note G4, and the piano accompaniment provides harmonic support.

25

Có Mẹ cạnh bên chúng con sẽ được an

σ.

σ.

σ.

The second system of the musical score also consists of two measures. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a half note G4. The lyrics "Có Mẹ cạnh bên chúng con sẽ được an" are written below the notes. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with a series of chords and a left hand with a simple bass line. The second measure continues the vocal line with a whole note G4, and the piano accompaniment provides harmonic support.

The first system of the musical score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a quarter note A4. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The lyrics 'tâm.' are written under the first measure, and 'Có Mẹ cạnh' are written under the second measure.

tâm. *Có Mẹ cạnh*

The second system of the musical score continues the piece. It begins with a measure number '30' above the staff. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and single notes. The lyrics 'bên vững dạ bước đi trên' are written under the first measure, and 'đường' is written under the second measure.

bên vững dạ bước đi trên *đường*

First system of the musical score. It features five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Lạy Đức Mẹ La - vang. Xin cầu cho chúng". The piano part consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics for the vocal parts are: "Lạy Đức Mẹ La - vang. Xin cầu cho chúng". The piano part continues with the same harmonic structure. The final line of the system has a different lyric for the Bass part: "Xin cầu cho đoàn".

35

con.

con.

con.

con.

3

3

3

3

Đoan 2 : Me Là Đấng Trung Gian Các Ở

The musical score is written for four instruments: *Tranh, Sáo* (Vietnamese flute), *Đàn Bầu* (Vietnamese zither), *Piano* (right hand), and *Piano* (left hand). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems, each with two measures per instrument.

System 1:

- Tranh, Sáo:* Measure 1 has a whole rest followed by an eighth rest, then a quarter note G4, eighth notes A4-B4, and a quarter note C5. Measure 2 has a half note G4, an eighth rest, and a quarter note C5.
- Đàn Bầu:* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (RH):* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (LH):* Measure 1 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4. Measure 2 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4.

System 2:

- Tranh, Sáo:* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Đàn Bầu:* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (RH):* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (LH):* Measure 1 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4. Measure 2 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4.

System 3:

- Tranh, Sáo:* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Đàn Bầu:* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (RH):* Measure 1 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5. Measure 2 has a half note G4, quarter notes A4-B4, and a half note C5.
- Piano (LH):* Measure 1 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4. Measure 2 has a half note G3, quarter notes A3-B3, and a half note C4.

The score concludes with a final measure in each system, marked with a double bar line.

Solo

Mẹ là Đấng trung

45

gian các ơn.

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

Mẹ tràn đầy quyền năng trước tòa Chúa

phù.

phù.

phù.

50

Lời của Mẹ cầu

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ *phù.*

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ *phù.*

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ *phù.*

The first system of the musical score consists of two measures. The first measure contains the vocal line with the lyrics "bầu cho chúng con." and a piano accompaniment. The second measure contains three vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) with the lyrics "Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ" and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

bầu cho chúng con.

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

Xin Mẹ thương, Mẹ thương hộ

The second system of the musical score consists of two measures. The first measure contains the vocal line with the lyrics "Cầu xin Mẹ ban ơn." and a piano accompaniment. The second measure contains three vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) with the lyrics "Chúng con khẩn xin Mẹ" and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Cầu xin Mẹ ban ơn.

phù.

phù.

phù.

Chúng con khẩn xin Mẹ

Chúng con khẩn xin Mẹ

Chúng con khẩn xin Mẹ

55

thương Mẹ thương tình chúng con nài

thương Mẹ thương tình chúng con nài

thương Mẹ thương tình chúng con nài

van.

van.

van.

Tranh, Sáo

60

Mẹ là giọt nắng trên

Mẹ là giọt nắng trên

cây,

cây

ươm bao mơ ước với đây mình

ươm bao mơ ước với đây mình

Mẹ La - vang Mẹ Việt Nam

Mẹ La - vang Mẹ Việt Nam

con. *Mẹ La - vang Mẹ Việt*

con. *Mẹ La - vang Mẹ Việt*

Mẹ là bóng mát đường quê

Mẹ là bóng mát đường quê

65 *Nam.* *Mẹ La - vang Mẹ Việt*

Nam *Mẹ La - vang Mẹ Việt*

chở che con giữa bọn bè thàng năm.

chở che con giữa bọn bè thàng năm

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs, with the first pair starting on a higher pitch than the second. The lyrics are: "Nam Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành xin làm cho chúng". The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

Nam Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành xin làm cho chúng

Nam Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành xin làm cho chúng

Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành xin làm cho chúng

Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành xin làm cho chúng

70

This system continues the vocal and piano parts from the previous system. The lyrics are: "con được sống, được vui, được cậy." The vocal parts maintain their relative positions, with the piano accompaniment providing harmonic support through chords and melodic lines.

con được sống, được vui, được cậy.

con được sống được vui được cậy

con được sống được vui được cậy

con được sống được vui được cậy

The first system of the musical score consists of two measures. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics for all parts are "Lạy Mẹ La - vang". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line.

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

The second system of the musical score continues the piece. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts have long, sustained notes, while the piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The lyrics for all parts are "Lạy Mẹ La - vang".

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

Lạy Mẹ La - vang

Lạy Mẹ La - vang.

Đoan 3: Linh Địa La Vang

75

Tranh, Sáo

Đàn Bầu

Harp

Piano

Đọc trên nền nhạc : Hỡi các con, các con hãy chịu khó

80

The first system of the musical score, measures 80-81. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with a whole rest in measure 80 and a half note in measure 81. The second staff is a piano accompaniment with arpeggiated chords. The third staff is a bass line with quarter notes. The fourth and fifth staves are part of the piano accompaniment, with the fourth staff having chords and the fifth staff having quarter notes.

Me đã nhậm lời kêu xin . Từ nay về sau

The second system of the musical score, measures 82-83. It continues the vocal line, piano accompaniment, and bass line from the first system. The vocal line has eighth notes in measure 82 and a half note in measure 83. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The bass line continues with quarter notes. The fourth and fifth staves continue the piano accompaniment with chords and quarter notes.

hễ ai chạy đến khẩn cầu với Mẹ nơi này

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, featuring eighth and sixteenth notes with rests. The second staff is a single melodic line in treble clef, featuring dotted half notes and quarter notes. The third staff is a single melodic line in treble clef, featuring a continuous eighth-note pattern. The fourth and fifth staves form a grand staff for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line of dotted half notes and quarter notes.

Me sẽ nhậm lời và ban ơn theo ý nguyện

The second system of the musical score begins at measure 85 and consists of five staves. The first staff is labeled 'Violon' and features a melodic line with slurs. The second staff is labeled 'Cello' and features a melodic line with slurs. The third staff is a single melodic line in treble clef, featuring a continuous eighth-note pattern. The fourth and fifth staves form a grand staff for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line of dotted half notes and quarter notes.

Piano accompaniment for page 77, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a four-staff arrangement: two staves for the right hand and two for the left hand. The right hand plays a flowing melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and single notes. The first two measures are marked with a first ending bracket, and the last two measures are marked with a second ending bracket.

90

Vocal and piano accompaniment for page 90, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal part consists of four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with the lyrics "Mẹ La - vang" in the first two measures and "Mẹ Việt Nam" in the last two. The piano accompaniment is in a four-staff format, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The first two measures are marked with a first ending bracket, and the last two measures are marked with a second ending bracket.

Đàn Bầu

Tranh

This system contains measures 78 and 79. The first staff, labeled 'Đàn Bầu', features a melodic line with a slur over measures 78-79. The second staff, labeled 'Tranh', has a whole rest in measure 78 and a half note in measure 79. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth notes and a left hand with chords.

This system contains measures 80 and 81. The first staff has a half note in measure 80 and a quarter note in measure 81. The second staff has a melodic line with a slur over measures 80-81. The piano accompaniment continues with eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

95

Solo

Me - La

This system contains measures 95 and 96. Measure 95 begins with a measure rest in the first staff. The second staff has a half note. The piano accompaniment features a right hand with eighth notes and a left hand with chords. Measure 96 is marked 'Solo' and 'Me - La'. The first staff has a half note. The second staff has a half note. The piano accompaniment features a right hand with eighth notes and a left hand with chords.

The first system of the musical score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "vang là Mẹ rất quê hương" and ends with "Mẹ La -". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and a more active melody in the right hand, including a triplet of eighth notes. The lyrics "tang tang ó tang" are repeated three times in the piano part.

vang là Mẹ rất quê hương Mẹ La -

tang tang ó tang

tang tang ó tang

tang tang ó tang

100

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "vang là dòng suối nguồn tình thương" and ends with "Mẹ la -". The piano accompaniment continues with the same bass line and right-hand melody, including the triplet of eighth notes. The lyrics "tang tang ó tang" are repeated three times in the piano part.

vang là dòng suối nguồn tình thương Mẹ la -

tang tang ó tang

tang tang ó tang

tang tang ó tang

The first system of the musical score consists of two measures. The vocal line (treble clef) has the lyrics "vang là Mẹ của đời thương Mẹ La -". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

vang là Mẹ của đời thương Mẹ La -

tang tang ố tang

tang tang ố tang

tang tang ố tang

The second system of the musical score also consists of two measures. The vocal line (treble clef) has the lyrics "vang là Mẹ của giếng nước Mẹ của lá". The piano accompaniment continues with similar chordal and bass line patterns. The key signature remains one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

vang là Mẹ của giếng nước Mẹ của lá

tang tang ố tang

tang tang ố tang

tang tang ố tang

105

cây bên vườn nhà Mẹ của tiếng ca nghe đậm đà, đoàn con đến
tang tang ố tang tang tang ố tang đoàn con đến
tang tang ố tang tang tang ố tang đoàn con đến
tang tang ố tang tang tang ố tang đoàn con đến

đây mức nước phúc lộc Mẹ ban Mẹ của chúng
đây mức nước phúc lộc Mẹ ban
đây mức nước phúc lộc Mẹ ban
đây mức nước phúc lộc Mẹ ban.

110

con ôi Mẹ hiền Mẹ của chúng con đầy lưu luyến lạy Mẹ La-

tang tang ố tang tang tang ố tang lạy Mẹ La-

tang tang ố tang tang tang ố tang lạy Mẹ La-

tang tang ố tang tang tang ố tang lạy Mẹ La-

vang xin thương độ trì chúng

vang xin thương độ trì chúng

vang xin thương độ trì chúng

vang xin thương độ trì chúng

con.

con tang tang ó tang ó tang tang ó tang.

con tang tang ó tang ó tang tang ó tang.

con tang tang ó tang ó tang tang ó tang.

115

Đàn Bầu

Harp

120

125

La - vang đêm nay thật uy linh. La -

La - vang đêm nay thật uy linh La -

La - vang đêm nay thật uy linh La -

La - vang đêm nay thật uy linh La -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with lyrics in Vietnamese. The fifth staff is a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics for the vocal parts are: "vang đêm nay biết bao tâm tình. Mẹ đến soi".

vang đêm nay biết bao tâm tình. Mẹ đến soi

vang đêm nay biết bao tâm tình Mẹ đến soi

vang đêm nay biết bao tâm tình Mẹ đến soi

vang đêm nay biết bao tâm tình Mẹ đến soi

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with lyrics in Vietnamese. The fifth staff is a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics for the vocal parts are: "tận đáy lòng mình Mẹ đến như ánh sao thật lung".

tận đáy lòng mình Mẹ đến như ánh sao thật lung

tận đáy lòng mình Mẹ đến như ánh sao thật lung

tận đáy lòng mình Mẹ đến như ánh sao thật lung

tận đáy lòng mình Mẹ đến như ánh sao thật lung

135

linh La - vang đêm nay thật diệu huyền La -

linh La - vang đêm nay thật diệu huyền La -

linh La - vang đêm nay thật diệu huyền La -

linh La - vang đêm nay thật diệu huyền La -

140

vang đêm nay lòng sao xuyên gặp Mẹ hy

vang đêm nay lòng sao xuyên gặp Mẹ hy

vang đêm nay lòng sao xuyên gặp Mẹ hy

vang đêm nay lòng sao xuyên gặp Mẹ hy

145

Four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: vọng và tin tưởng gặp Mẹ như ánh sao dẫn.

Four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: đường. Kèn.

150

S
Bầu trời La

A
Bầu trời La

155

- vang lung linh ánh sáng mặt đất La

- vang lung linh ánh sáng mặt đất La

Bầu trời La - vang lung linh ánh sáng

Bầu trời La - vang lung linh ánh sáng

160

- vang chúng con hòa vang Mẹ thật cao

- vang chúng con hòa vang Mẹ thật cao

mặt đất La - vang chúng con hòa vang

mặt đất La - vang chúng con hòa vang

165

sang trên chốn vinh quang ánh sao tỏa

sang trên chốn vinh quang ánh sao tỏa

Mẹ thật cao sang trên chốn vinh quang

Mẹ thật cao sang trên chốn vinh quang

170

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The tempo/mood is marked '8'. The lyrics are in Vietnamese. The first two staves have the lyrics 'sáng' and 'khắp trời La - vang, La - vang'. The third and fourth staves have the lyrics 'ánh sao tỏa sáng' and 'khắp trời La - vang'. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, and a simple bass line in the left hand.

sáng khắp trời La - vang, La - vang

sáng khắp trời La - vang, La - vang

ánh sao tỏa sáng khắp trời La - vang

ánh sao tỏa sáng khắp trời La - vang

The second system of the musical score consists of five staves, continuing the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are 'nhìn lên Mẹ yêu con ước mơ nhiều' and 'nhìn lên Mẹ yêu con ước bao'. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line in the right hand, and a simple bass line in the left hand.

nhìn lên Mẹ yêu con ước mơ nhiều

nhìn lên Mẹ yêu con ước mơ nhiều

nhìn lên Mẹ yêu con ước bao

nhìn lên Mẹ yêu con ước bao

175

xin Mẹ La - vang *xác hồn bình an*

xin Mẹ La - vang *xác hồn bình an*

điều *xin Mẹ La - vang* *xác hồn bình*

điều *xin Mẹ La - vang* *xác hồn bình*

180

Đoàn con lắng nghe *tiếng Mẹ nhẹ nhàng*

Đoàn con lắng nghe *tiếng Mẹ nhẹ nhàng*

an *đoàn con lắng nghe* *tiếng Mẹ nhẹ*

an *đoàn con lắng nghe* *tiếng Mẹ nhẹ*

185

từ chốn vinh quang xuống ơn bình an

từ chốn vinh quang xuống ơn bình an

nhàng từ chốn vinh quang xuống ơn bình

nhàng từ chốn vinh quang xuống ơn bình

190

Mẹ La - vang Mẹ Việt

Mẹ La - vang Mẹ Việt

an Mẹ La - vang Mẹ Việt

an Mẹ La - vang Mẹ Việt

Nam Mẹ La - vang Mẹ

Nam Mẹ La - vang Mẹ

Nam Mẹ La - vang Mẹ

Nam Mẹ La - vang Mẹ

Việt Nam. Fine

Việt Nam.

Việt Nam.

Việt Nam

Việt Nam.